

بيان صحفي : للنشر فوراً

بنك أبوظبي التجاري يعلن عن نتائج عام 2010
بتحقيق صافي أرباح 391 مليون درهم من دخل قياسي للعمليات بلغ 5,336 مليون درهم
371 مليون درهم صافي أرباح الربع الأخير من عام 2010 وإيرادات بمبلغ 1,404 مليون درهم

أبوظبي في 25 يناير 2011: أعلن بنك أبوظبي التجاري اليوم عن نتائج أعماله عن العام المنتهي بتاريخ 31 ديسمبر 2010، وهي النتائج الخاضعة لموافقة مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي.

الأرقام الرئيسية لنتائج العام

- حققت الأرباح قبل تجنيب المخصصات زيادة بنسبة 14% لتصل مستوى قياسي بلغ 3,687 مليون درهم.
- ارتفاع قياسي في الأرباح التشغيلية بنسبة 12% لتصل إلى 5,336 مليون درهم.
- نمو ودائع العملاء بنسبة 23% لتصل إلى 106 مليارات درهم مقابل نمو بنسبة 5% في القروض التي بلغت 123 مليار درهم.
- تحسن نسبة القروض إلى الودائع لتصل إلى 116% وهو أدنى مستوى لها بعد أن كانت 151% في شهر مارس 2009.
- انخفاض نسبة التكلفة إلى الدخل لتصل إلى 30.9%.

وتعليقاً على أداء البنك، قال سعادة عيسى محمد السويدي، رئيس مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري: "بالرغم من التحديات الكبيرة التي واجهتها الأسواق العالمية خلال عام 2010، استمر بنك أبوظبي التجاري في ترسيخ مكانته الرائدة في القطاع المصرفي وتدعيم أدائه القوي خلال العام. وأنه من دواعي سروري الإعلان عن تحقيق البنك لهذه النتائج المميزة التي مكنته من العودة إلى تحقيق الأرباح من خلال أرباح قياسية سواء على صعيد الأرباح التشغيلية أو الأرباح قبل تجنيب المخصصات. لقد أثرت البيئة الاقتصادية الصعبة على صافي أرباح البنك، كما أدت إلى إستمرار البنك في تجنيب المخصصات لتلبية المتطلبات التنظيمية. هذا ويحتفظ البنك برؤية مستقبلية متفائلة في ما يتعلق بأفاق نمو إقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة على الأمد الطويل".

وأضاف سعادته: "أود أن أتقدم بأسمى آيات الشكر والتقدير إلى صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة، حاكم إمارة أبوظبي وإلى سمو الشيخ محمد بن زايد آل نهيان، ولي عهد أبوظبي، نائب القائد الأعلى للقوات المسلحة بدولة الإمارات العربية المتحدة وسمو الشيخ منصور بن زايد آل نهيان، نائب رئيس مجلس الوزراء، وزير شؤون الرئاسة والى كل من رئيس مجلس إدارة ومحافظ مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي لما قدموه من دعم مستمر لبنك أبوظبي التجاري وللقطاع المصرفي بالدولة بصفة عامة.

وفي معرض تعليقه على نتائج عام 2010، قال علاء عريقات، الرئيس التنفيذي وعضو مجلس إدارة بنك أبوظبي التجاري: "حقق بنك أبوظبي التجاري نمواً قياسيًّا خلال عام 2010. فبعد عام 2009 الذي كان عاماً صعباً على القطاع المصرفي، سعى بنك أبوظبي التجاري إلى تدعيم موقفه في السوق المصرفية المحلية وإلى إضافة نمو وزخم إلى مختلف أقسام وقطاعات أعماله. وقد تمثل التطور الأبرز والأكثر أهمية خلال عام 2010 في عملية الإستحواذ

الناجح على قطاع الخدمات المصرفية للأفراد وإدارة الثروات والخدمات المصرفية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة لدى رويال بنك أوف سكوتلاند في دولة الإمارات العربية المتحدة خلال شهر أكتوبر من عام 2010 في سابقة هي الأولى من نوعها التي يستحوذ من خلالها بنك محلي على أعمال بنك دولي وهو ما نتج عنه نمواً كبيراً في قطاع الخدمات المصرفية للأفراد الذي يحظى بأهمية استراتيجية كبيرة. وما زالت عملية الدمج ما بين أعمال المصرفين تشهد تقدماً حثيثاً وقد انعكس ذلك على نتائج الربع الأخير من العام، كما استمر البنك في تطبيق سياسة توظيف الموظفين على مختلف المستويات من خلال تعيين وتنمية مهارات الكفاءات المواطنة حيث بلغ إجمالي عدد الموظفين من مواطني الدولة ما يزيد على 1000 موظف بنسبة تبلغ حوالي 36% كما في 31 ديسمبر 2010 (باستثناء تأثير عملية الاستحواذ).

وأضاف: "أستمر بنك أبوظبي التجاري في تدعيم ميزانيته العمومية بما يتماشى مع الاستراتيجية الموسوعة التي تهدف إلى تخفيض نسبة القروض إلى الودائع والتي حافظت على أدنى مستوياتها عند 116% حيث تخطى مجموع ودائع العملاء 106 مليار درهم بينما استطاع البنك الحفاظ على استقرار تكلفة التمويل وزيادة صافي هامش الأرباح بواقع 6 نقاط أساس. وقد عكست المستويات القياسية للأرباح التشغيلية والأرباح قبل تجنيب المخصصات القوة التي تتمتع بها عملياتنا الأساسية وعلاقاتنا الراسخة بعملائنا ونجاح استثماراتنا الاستراتيجية الرامية إلى تحقيق النمو المستدام لأعمال البنك وأصوله".

وقال السيد علاء: "ويسرني إعلان تحقيق البنك لصافي ربح بلغ 391 مليون درهم بعد تجنيب مخصصات كبيرة بمبلغ 3,287 مليون درهم منها 2,860 مليون درهم للقروض والسلفيات والباقي كمخصصات لضمانات الاستثمارات المهيكلة الممولة وغير الممولة".

واختتم الرئيس التنفيذي تعليقه بالقول: "بالنيابة عن فريق الإدارة التنفيذية للبنك، أود أن أعبر عن الشكر والإمتنان لكافة مساهمينا ومجلس الإدارة لدعمهم المستمر وإلى موظفينا لما يبذلونه من جهد دؤوب ومخلص وإلى عملائنا الكرام لثقتهم وولائهم. ونحن نتطلع إلى عام 2011 برؤية واستراتيجية واضحتين بعد أن حقق الكثير من التحسن في قطاعات أعماله ودخل في الكثير من الشراكات الاستراتيجية في جميع قطاعات أعماله خلال عام 2010 مما يجعله في وضعية ممتازة تمكنه من التطلع قدماً إلى تحقيق المزيد من النجاح خلال العام القادم".

تحليل نتائج العامل الكامل والربع الأخير من عام 2010

أبرز أرقام العام بالكامل			النتائج الفصلية					بملايين الدراهم
نسبة التغيير في عام 2010		نسبة التغيير في الربع الرابع 2010		نسبة التغيير في الربع الرابع 2010				
2009	2009	2010	الربع الرابع 2009	الربع الثالث 2010	الربع الرابع 2009	الربع الثالث 2010	الربع الرابع 2010	الأرقام الرئيسية لبيان الدخل
%			%					
12	3,276	3,682	21	18	858	877	1,034	صافي الدخل من الفوائد
10	1,507	1,654	4	(36)	356	574	370	الدخل من غير الفوائد
12	4,783	5,336	16	(3)	1,214	1,451	1,404	الدخل من العمليات
(7)	(1,539)	(1,649)	(1)	19	(375)	(470)	(379)	المصاريف التشغيلية
14	3,244	3,687	22	4	839	981	1,026	الأرباح ما قبل المخصصات
12	(3,753)	(3,287)	68	1	(2,052)	(656)	(647)	صافي المخصصات
(200)	(3)	(9)	لا ينطبق	لا ينطبق	-	0	(7)	الضرائب على الدخل
لا ينطبق	(513)	391	لا ينطبق	13	(1,213)	325	371	صافي الأرباح
لا ينطبق	(0.09)	0.04	لا ينطبق	75	(0.22)	0.04	0.07	العائد لكل سهم (درهم)
نسبة التغيير من سنة إلى سنة		نسبة التغيير من سنة إلى سنة		نسبة التغيير من ربع إلى ربع			الأرقام الرئيسية للميزانية العمومية	
ديسمبر 2009	ديسمبر 2010	ديسمبر 2009	ديسمبر 2010	ديسمبر 2009	سبتمبر 2010	ديسمبر 2010		
11	160,209	178,271	11	1	160,209	175,867	178,271	إجمالي الأصول
7	120,843	129,068	7	2	120,843	125,990	129,068	إجمالي القروض
23	86,300	106,134	23	5	86,300	100,623	106,134	الودائع
		نسبة التغيير السنوي		نسبة التغيير الفصلي			النسب	
			(0.73)	0.70	17.38	15.95	16.65	نسبة كفاية رأس المال (%)
			(0.38)	0.47	12.35	11.50	11.97	نسبة الشق الأول (%)
			0.06	0.04	2.51	2.53	2.57	صافي هامش الفوائد (%)
			(19.44)	(3.92)	135.12	119.60	115.68	نسبة القروض إلى الودائع (%)

صافي الأرباح

أعلن بنك أبوظبي التجاري عن تحقيق صافي أرباح بمبلغ 391 مليون درهم خلال عام 2010 مقارنة بصافي خسائر بمبلغ 513 مليون درهم في عام 2009، وحقق صافي أرباح بمبلغ 371 مليون درهم في الربع الأخير من عام 2010 مقارنة بصافي خسائر بمبلغ 1,213 مليون درهم خلال الربع الأخير من عام 2009. وقد تقرر الاحتفاظ بهذه الأرباح بالكامل لتعزيز رسملة البنك.

إجمالي الدخل وصافي هامش الفوائد

وصل إجمالي الدخل من العمليات في عام 2010 إلى مستوى قياسي حيث بلغ 5,336 مليون درهم بزيادة وقدرها 12% على ما كان عليه خلال عام 2009، وقد سجلت إيرادات البنك خلال الربع الأخير من عام 2010 زيادة بنسبة 16% مقارنة بالعام المنصرم حيث بلغ إجمالي الإيرادات 1,404 مليون درهم.

صافي الدخل من الفوائد

يعود النمو الكبير في إجمالي الدخل من العمليات إلى المساهمة القوية لصافي الدخل من الفوائد الذي سجل ارتفاعاً بنسبة 12% عن ما كان عليه في عام 2009 حيث بلغ 3,682 مليون درهم عن العام و1,034 مليون درهم عن الربع الأخير من عام 2010 متخطياً مستوى المليار درهم لأول مرة مما يمثل نمواً قوياً بنسبة 21% مقارنة بالربع الأخير من عام 2009. وبالرغم من أن الدخل من الفوائد عن كامل العام مثل زيادة بنسبة 7% بمبلغ 7,376 مليون درهم، استطاع البنك المحافظة على استقرار المصاريف من الفوائد عند مستوى 3,694 مليون درهم مقارنة بمبلغ 3,622 مليون درهم خلال عام 2009 وفي نفس الوقت استطاع البنك تحقيق نمواً في قاعدة الودائع لتصل إلى 106 مليار درهم بزيادة وقدرها 23% مقارنة بعام 2009.

وقد ارتفع صافي هامش الفوائد بمعدل 6 نقاط أساس من 2.51% في عام 2009 ليصل إلى 2.57% في عام 2010. وخلال الربع الأخير من عام 2010 بلغ صافي هامش الفوائد 2.79%.

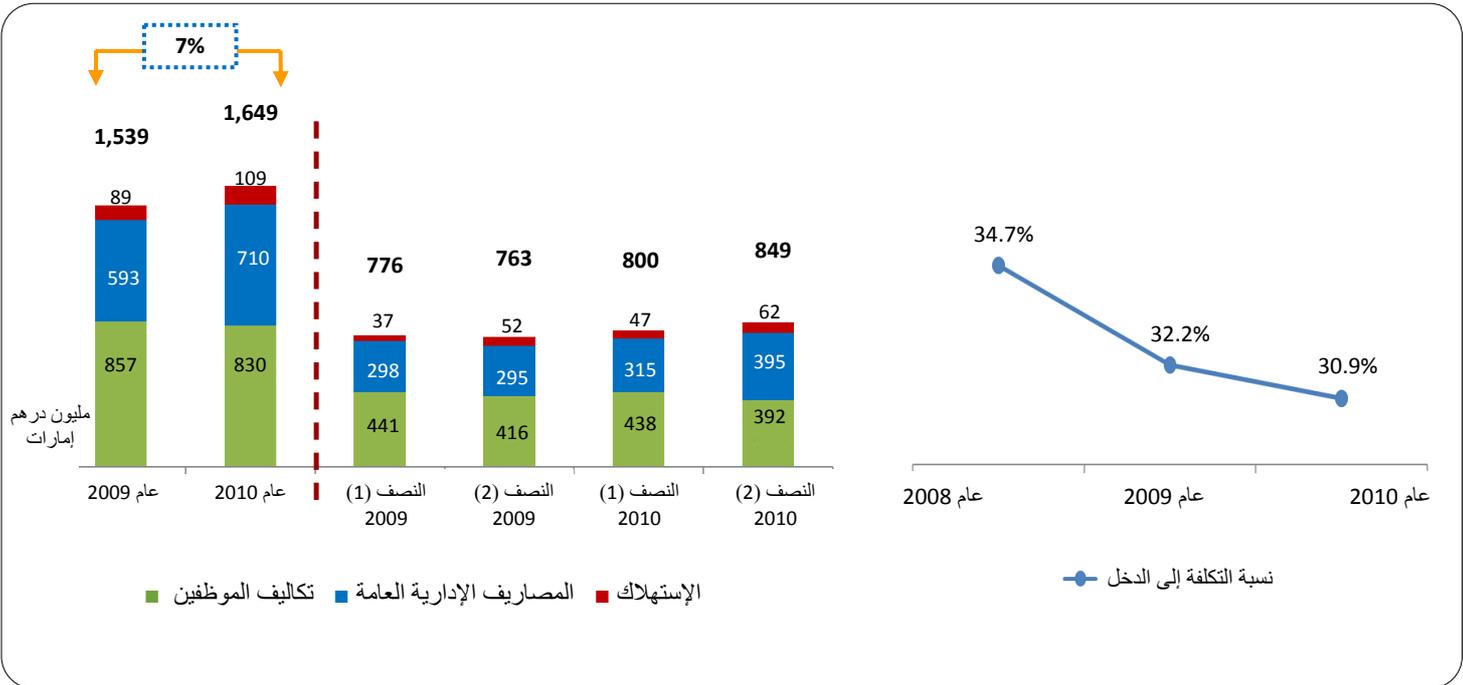
الدخل من غير الفوائد

حقق الدخل من غير الفوائد زيادة بنسبة 10% مقارنة عن ما كان عليه خلال عام 2009 حيث بلغ 1,654 مليون درهم. أما الأتعاب والعمولات فقد أنخفضت خلال عام 2010 بنسبة 3% مقارنة بعام 2009 لتصل إلى 956 مليون درهم. وبلغ إجمالي الخسائر الناشئة عن انخفاض القيمة العادلة للاستثمارات 116 مليون درهم، وهي الخسائر التي تم مقاصتها من خلال الزيادة الطارئة على إيرادات التداول والمساهمة الأكبر من الأرباح المحققة من خلال الشركات التابعة. وحقق صافي أرباح التداول والدخل من المشتقات نمواً يتخطى 100% خلال عام 2010 حيث بلغ 313 مليون درهم مقارنة بمبلغ 150 مليون درهم في عام 2009. أما الدخل من بنك آر أتش بي كابيتال بيرهاد فقد مثل 21% من إجمالي الدخل من غير الفوائد حيث بلغ 340 مليون درهم في عام 2010 بنسبة زيادة وقدرها 59% مقارنة بعام 2009.

المصاريف التشغيلية

بلغت المصاريف التشغيلية 1,649 مليون درهم عن عام 2010 بنسبة زيادة وقدرها 7% عن ما كانت عليه في عام 2009 ولكنها ظلت مستقرة خلال الربع الأخير من عام 2010 عند مبلغ 379 مليون درهم مقارنة مع 375 مليون درهم خلال الربع الأخير من عام 2009 مما يمثل زيادة بنسبة 1%. وتعود الزيادة في قاعدة التكاليف أساساً إلى طرح منتجات جديدة مثل بطاقة الائتمان المشتركة فيزا "ارتق" من خلال إتفاقية التحالف الاستراتيجي مع شركة الإتحاد للطيران خلال شهر أبريل من عام 2010 وإلى المصاريف المتعلقة بعمليات الدمج المرتبطة بالاستحواذ على قطاع الأعمال المصرفية للأفراد وإدارة الثروات والخدمات المصرفية للمشاريع الصغيرة والمتوسطة من رويال بنك أوف سكوتلاند في دولة الإمارات العربية المتحدة. أما مصاريف الموظفين فقد انخفضت بنسبة 3% لتصل إلى 829 مليون درهم مقارنة مع 857 مليون درهم خلال عام 2009.

وقد أدت مبادرات ضبط التكاليف التي تبناها بنك أبوظبي التجاري إلى تخفيض نسبة التكلفة إلى الدخل من 32.2% في عام 2009 لتصل إلى 30.9% في عام 2010.



المخصصات والاحتياطيات عن العام

انخفض صافي المخصصات لعام 2010 بنسبة 12% ليصل إلى 3,287 مليون درهم مقارنة بمبلغ 3,753 مليون درهم في عام 2009. ومن هذا المبلغ تم تجنب 2,860 مليون درهم كمخصصات للقروض والسلفيات.

أما المخصص لمحفظه الاستثمار فقد بلغ 249 مليون درهم بينما بلغ المخصص للأصول غير المالية 178 مليون درهم لتغطية المحفظة المهيكلة غير الممولة. أما المخصص الذي تم تجنبه تحديداً للقروض فقد تضمن مبلغ 1,055 مليون درهم لتغطية قروض جهة واحدة وهي شركة دبي العالمية ، وقد تم تخصيص مبلغ 554 مليون درهم لتغطية ديون الشركتين السعوديتين المتعثرتين سعد والقصبي وذلك بناءً على تعليمات مصرف دولة الامارات العربية المتحدة المركزي بهذا الخصوص.

المجموع بنهاية العام

بنهاية العام، بلغ إجمالي مخصصات القروض المحتسبة إفراديا 4,652 مليون درهم بينما بلغ مجموع مخصصات القروض المقيمة بصفة مجمعة 1,643 مليون درهم.

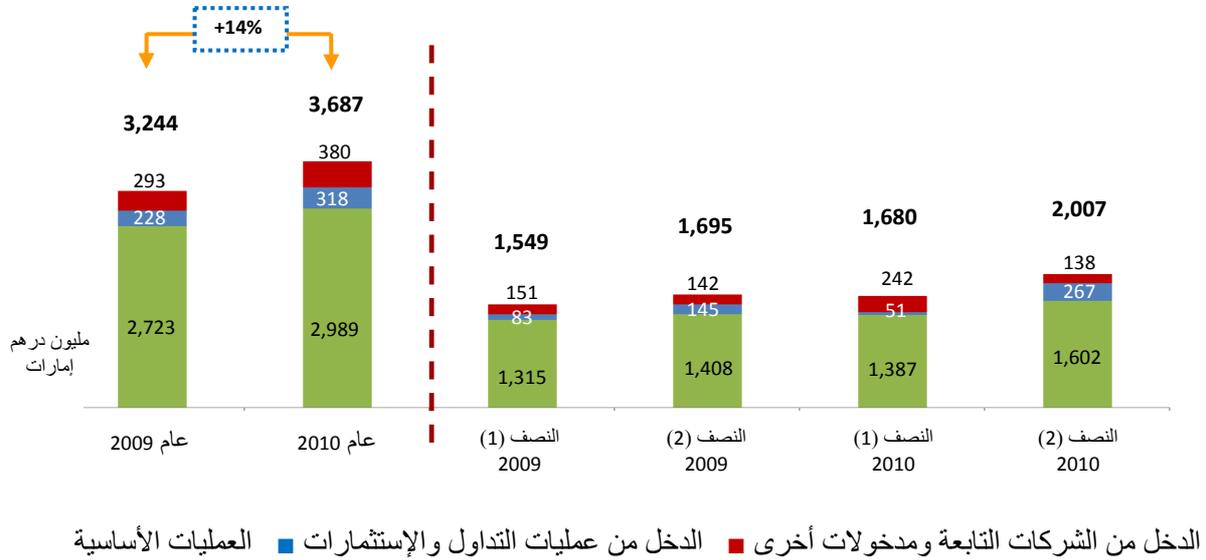
القروض المتعثرة وتغطية المخصصات

بلغت نسبة القروض المتعثرة 5.8% بارتفاع طفيف عن 5.2% كما بتاريخ 31 ديسمبر 2009. وكانت نسبة تغطية المخصصات 69.6% كما بتاريخ 31 ديسمبر 2010 (67.8% - 2009). ومع تضمين الإنكشاف على شركة دبي العالمية، تصل نسبة القروض المتعثرة إلى 11.1% ونسبة تغطية المخصصات إلى 44.1% .

الأرباح قبل تجنب المخصصات

حققت الأرباح قبل تجنب المخصصات عن العام بالكامل مستوى قياسي حيث وصلت إلى 3,687 مليون درهم بزيادة وقدرها 14% عن ما كانت عليه في عام 2009. أما الأرباح المحققة خلال الربع الأخير من عام 2010 قبل تجنب المخصصات فقد تخطت مستوى المليار درهم لأول مرة.

ويعود العامل الأساسي لهذا النمو الكبير في الأرباح قبل تجنب المخصصات إلى الأرباح المحققة من العمليات الأساسية بالإضافة إلى الدخل المتزايد من عمليات التداول والاستثمار وكذلك الأرباح من الشركات التابعة والمدخولات الأخرى. وقد شهد الدخل من العمليات الأساسية إرتفاعاً بنسبة 10% مقارنة بعام 2009 وتعود هذه الزيادة أساساً إلى إرتفاع الدخل من الفوائد. كما أرتفع الدخل من عمليات التداول والاستثمار في عام 2010 بنسبة 39% بسبب الدخل المتزايد من عمليات منتجات المشتقات وعمليات صرف العملات الأجنبية. أما الدخل من الشركات التابعة والمدخولات الأخرى فقد حققت نمواً بنسبة 30% مقارنة بالعام الماضي وذلك بمساهمة كبيرة من بنك آر أتش بي كابيتال بيرهاد.



الأصول

كما بتاريخ 31 ديسمبر 2010، بلغ إجمالي الأصول 178 مليار درهم وهو ما يمثل نمواً بنسبة 11% عن ما كان عليه إجمالي الأصول كما بتاريخ 31 ديسمبر 2009 حيث ارتفع إجمالي قروض العملاء كما بتاريخ 31 ديسمبر 2010 ليصل إلى 123 مليار درهم بنسبة زيادة وقدرها 5% عن ما كان عليه بتاريخ 31 ديسمبر 2009 ووصل إجمالي القروض إلى 129 مليار درهم بزيادة وقدرها 7% مقارنة بتاريخ 31 ديسمبر عام 2009.

ودائع العملاء

بلغ إجمالي ودائع العملاء 106 مليار درهم كما بتاريخ 31 ديسمبر 2010 محققاً زيادة بنسبة 23% عن ما كان عليه بتاريخ 31 ديسمبر 2009.

النسب

بتاريخ 31 ديسمبر 2010 كانت نسبة القروض إلى الودائع 116% بينما حافظت نسبة القروض إلى الموارد الثابتة، كما هي معرفة من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي، على مستواها عند 91%.

رأس المال

بتاريخ 31 ديسمبر 2010 كان البنك يحتفظ برأسمال جيد بنسبة 16.65% مقارنة مع 17.38% كما بتاريخ 31 ديسمبر 2009 وبما يتخطى الحد الأدنى للمتطلبات المحدد من قبل مصرف دولة الإمارات العربية المتحدة المركزي بنسبة 12%. أما نسبة الشق الأول من رأس المال فقد بلغت 11.97% كما بتاريخ 31 ديسمبر 2010.

جوائز

حصل بنك أبوظبي التجاري خلا الربع الأول من عام 2010 على جائزتين: الأولى في شهر فبراير وهي جائزة المؤسسة الأفضل في دولة الإمارات العربية في مجال حوكمة الشركات الممنوحة من قبل وورلد فاينانس (المملكة المتحدة) والثانية في شهر مارس وهي جائزة "أفضل بنك للخدمات المصرفية للأفراد في دولة الإمارات العربية المتحدة" للمرة الثالثة على التوالي وجائزة "أفضل بنك للخدمات المصرفية للأفراد في دول مجلس التعاون الخليجي" وللمرة الثانية من قبل برنامج الامتياز في قطاع الخدمات المصرفية من آسيان بانكر.

أما الربع الثاني من عام 2010 فقد شهد حصول بنك أبوظبي التجاري على العديد من الجوائز منها: في شهر أبريل، جائزة بانكر ميدل إيست لعام 2010 عن مجموعة منتجات وخدمات "الاختيار المتميز للأعمال" التي قامت بطرحها دائرة المشاريع الصغيرة والمتوسطة التابعة لمجموعة الخدمات المصرفية للشركات في بنك أبوظبي التجاري، وفي مايو 2010 حصل البنك على جائزة بانكر ميدل إيست لعام 2010 عن فئة الأعمال المصرفية التجارية- المشاريع الصغيرة والمتوسطة في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

وفي الربع الثالث من عام 2010، حصد بنك أبوظبي التجاري على جائزة "أفضل بنك في مجال تقديم الخدمات المصرفية عبر الإنترنت" من جلوبال فاينانس عن فئة تقديم الخدمات المصرفية عبر الإنترنت في دولة الإمارات العربية المتحدة.

للمزيد من التفاصيل، يرجى الإتصال مع

إدارة العلاقات الخارجية

مجدي عبد المهدي

بريد الكتروني: majdi.a@adcb.com

إدارة علاقات المستثمرين

دينيس كاوكي

بريد الكتروني: adcb_investor_relations@adcb.com